

# Samtaler med tolk

Hent bøger PDF



Tytte Hetmar

Samtaler med tolk Tytte Hetmar Hent PDF Tolken er en uundværlig og væsentlig del af mange samtaler mellem indvandrere, flygtninge og deres sagsbehandlere, psykologer, læger m.fl. Alligevel er det ofte tolken, man på godt og ondt overser og glemmer. Antologien sætter fokus på tolkens rolle og arbejdsvilkår.

Bogen formidler faglig viden og peger på handlemuligheder for faggrupper, som anvender tolkebistand i deres arbejde med sproglige minoriteter i Danmark. Den tolkede samtale belyses i bogen ud fra såvel et psykologfagligt som et tolkefagligt perspektiv med det sigte at inspirere til en solid tværfaglig og fagligt funderet praksis.

Samarbejde, der bygger på sproglig kommunikation mellem mennesker, er afhængigt af, at parterne forstår hinanden, hvilket er helt fundamentalt i psykologsamtaler, hvor nuancer ofte er endog meget væsentlige. Der er her tale om meget andet end de rene sagsforhold, da det i psykologsamtaler drejer sig om at kunne forstå og udtrykke sig om livserfaringer, følelser, sociale relationer m.v. Hertil kommer, at kulturelle koder for social interaktion i forskellige sammenhænge kan risikere at blokere for forståelsen parterne imellem. I alle disse sider af kommunikationen kan en kompetent tolk bidrage til, at samtaleparterne forstår hinanden.

Forfatterne belyser mange aspekter ved tolkede samtaler, hvorfor også andre faggrupper end psykologer vil kunne drage nytte af bogen. Det drejer sig om socialrådgivere, læger, sygeplejersker, jordemødre, sundhedsplejersker, pædagoger, lærere, talepædagoger, studerende m.fl.

Bogen er skrevet af seks psykologer fra Selskabet Interkulturel Psykologi (Dansk Psykolog Forening) og tre professionelle tolke. Formålet er at bidrage til udvikling af det interkulturelle samarbejde mellem tolke og andre faggrupper, som arbejder med tolkede samtaler.

Tolken er en uundværlig og væsentlig del af mange samtaler mellem indvandrere, flygtninge og deres sagsbehandlere, psykologer, læger m.fl. Alligevel er det ofte tolken, man på godt og ondt overser og glemmer. Antologien sætter fokus på tolkens rolle og arbejdsvilkår.

Bogen formidler faglig viden og peger på handlemuligheder for faggrupper, som anvender tolkebistand i deres arbejde med sproglige minoriteter i Danmark. Den tolkede samtale belyses i bogen ud fra såvel et psykologfagligt som et tolkefagligt perspektiv med det sigte at inspirere til en solid tværfaglig og fagligt funderet praksis.

Samarbejde, der bygger på sproglig kommunikation mellem mennesker, er afhængigt af, at parterne forstår hinanden, hvilket er helt fundamentalt i psykologsamtaler, hvor nuancer ofte er endog meget væsentlige. Der er her tale om meget andet end de rene sagsforhold, da det i psykologsamtaler drejer sig om at kunne forstå og udtrykke sig om livserfaringer, følelser, sociale relationer m.v. Hertil kommer, at kulturelle koder for social interaktion i forskellige sammenhænge kan risikere at blokere for forståelsen parterne imellem. I alle disse sider af kommunikationen kan en kompetent tolk bidrage til, at samtaleparterne forstår hinanden.

Forfatterne belyser mange aspekter ved tolkede samtaler, hvorfor også andre faggrupper end psykologer vil kunne drage nytte af bogen. Det drejer sig om socialrådgivere, læger, sygeplejersker, jordemødre, sundhedsplejersker, pædagoger, lærere, talepædagoger, studerende m.fl.

Bogen er skrevet af seks psykologer fra Selskabet Interkulturel Psykologi (Dansk Psykolog Forening) og tre professionelle tolke. Formålet er at bidrage til udvikling af det interkulturelle samarbejde mellem tolke og andre faggrupper, som arbejder med tolkede samtaler.



Download (hent) pdf-bog, pdf bog, pdf e-bog, epub, fb2

**Alle bøger. 30 dages gratis prøveperiode**